

Excel: type your translation directly under the Greek and copy an English translation in the blank cell to the right when checking your work. PDF: write your translation in the blank cell adjacent to the Greek and check your work against an English translation.

(Inflected, Lexical, Parsing and Gloss Information from Word Chart function in Accordance Bible software <http://www.accordancebible.com/>)

John	Inflected	Lexical	Parsing	Gloss & (English translation of your choice)
9.5	5 ὅταν ἐν τῷ κόσμῳ ᾧ, φῶς εἰμι τοῦ κόσμου. (John 9:5 NA28-Mounce)			
	ὅταν	ὅταν	Conjunction subord (temp)	when, whenever
	ἐν	ἐν	Preposition (+dat)	(+dat) in, with, by, to
	τῷ	ὁ	Article masc sing dat	the, who, which
	κόσμῳ	κόσμος	Noun masc sing dat	world, mankind, earth; adornment,
	ᾧ	εἰμί	Verb 1 sing pres subj	to be, exist (sum)
	φῶς	φῶς	Noun neut sing nom	light
	εἰμι	εἰμί	Verb 1 sing pres indic	to be, exist (sum)
	τοῦ	ὁ	Article masc sing gen	the, who, which
	κόσμου	κόσμος	Noun masc sing gen	world, mankind, earth; adornment, decoration
9.6	6 ταῦτα εἰπὼν ἔπτυσεν χαμαὶ καὶ ἐποίησεν πηλὸν ἐκ τοῦ πτύσματος καὶ ἐπέχρισεν αὐτοῦ τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς (John 9:6 NA28-Mounce)			
	Ταῦτα	οὗτος	Pronoun (demonst) neut plur acc	this, this one, he
	εἰπὼν	λέγω	Verb aor act part masc sing nom	to say, speak, tell
	ἔπτυσεν	πτύω	Verb 3 sing aor act indic	to spit
	χαμαί	χαμαί	Adverb (place)	to the ground; on the ground
	καὶ	καὶ	Conjunction coord (cop)	and, also, even, and yet, but
	ἐποίησεν	ποιέω	Verb 3 sing aor act indic	to do, make; to work
	πηλὸν	πηλός	Noun masc sing acc	mud, clay
	ἐκ	ἐκ	Preposition (+gen)	(+gen) of, out of, from
	τοῦ	ὁ	Article neut sing gen	the, who, which
	πτύσματος	πτύσμα	Noun neut sing gen	spit
	καὶ	καὶ	Conjunction coord (cop)	and, also, even, and yet, but
	ἐπέχρισεν	ἐπιχρίω	Verb 3 sing aor act indic	to anoint
	αὐτοῦ	αὐτός	Pronoun (pers) 3 masc sing gen	he, she, it; self, same; they (when pl)
	τὸν	ὁ	Article masc sing acc	the, who, which
	πηλὸν	πηλός	Noun masc sing acc	mud, clay
	ἐπὶ	ἐπί	Preposition (+acc)	(+gen/dat/acc) over, on, at the time of, at, to
	τοὺς	ὁ	Article masc plur acc	the, who, which
	ὀφθαλμοὺς	ὀφθαλμός	Noun masc plur acc	eye
9.7	7 καὶ εἶπεν αὐτῷ· ὕπαγε νίψαι εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Σιλωάμ (ὁ ἑρμηνεύεται ἀπεσταλμένος). ἀπῆλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο καὶ ἦλθεν βλέπων. (John 9:7 NA28-Mounce)			
	καὶ	καὶ	Conjunction coord (cop)	and, also, even, and yet, but
	εἶπεν	λέγω	Verb 3 sing aor act indic	to say, speak, tell
	αὐτῷ	αὐτός	Pronoun (pers) 3 masc sing dat	he, she, it; self, same; they (when pl)
	ὕπαγε	ὕπάγω	Verb 2 sing pres act impera	to go away; to draw off
	νίψαι	νίπτω	Verb 2 sing aor mid impera	to wash
	εἰς	εἰς	Preposition (+acc)	(+acc) into, to, for (prep)
	τὴν	ὁ	Article fem sing acc	the, who, which
	κολυμβήθραν	κολυμβήθρα	Noun fem sing acc	pool, reservoir
	τοῦ	ὁ	Article masc sing gen	the, who, which
	Σιλωάμ	Σιλωάμ	Noun masc sing gen (proper)	Shiloah; Siloam
	(ὁ	ὅς	Pronoun (rel) def neut sing nom	who, which, what
	ἑρμηνεύεται	ἑρμηνεύω	Verb 3 sing pres mid indic	to interpret
	ἑρμηνεύεται	ἑρμηνεύω	Verb 3 sing pres pass indic	to interpret
	ἀπεσταλμένος	ἀποστέλλω	Verb perf pass part masc sing nom	to send
	ἀπῆλθεν	ἀπέρχομαι	Verb 3 sing aor act indic	to go away, depart
	οὖν	οὖν	Conjunction coord (infer)	therefore, thus
	καὶ	καὶ	Conjunction coord (cop)	and, also, even, and yet, but
	ἐνίψατο	νίπτω	Verb 3 sing aor mid indic	to wash
	καὶ	καὶ	Conjunction coord (cop)	and, also, even, and yet, but
	ἦλθεν	ἔρχομαι	Verb 3 sing aor act indic	to come, go
	βλέπων	βλέπω	Verb pres act part masc sing nom	to see
9.8	8 Οἱ οὖν γείτονες καὶ οἱ θεωροῦντες αὐτὸν τὸ πρότερον ὅτι προσαιτῆς ἦν ἔλεγον· οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ καθημέμος καὶ προσαιτῶν ; (John 9:8 NA28-Mounce)			
	Οἱ	ὁ	Article masc plur nom	the, who, which
	οὖν	οὖν	Conjunction coord (infer)	therefore, thus
	γείτονες	γείτων	Noun masc plur nom	neighbor
	καὶ	καὶ	Conjunction coord (cop)	and, also, even, and yet, but
	οἱ	ὁ	Article masc plur nom	the, who, which
	θεωροῦντες	θεωρῶ	Verb pres act part masc	to see, observe
	αὐτόν	αὐτός	Pronoun (pers) 3 masc sing acc	he, she, it; self, same; they (when pl)
	τὸ	ὁ	Article neut sing acc	the, who, which
	πρότερον	πρότερος	Adverb (comp)	former, formerly
	ὅτι	ὅτι	Conjunction subord (compl)	that, because, since; why?
	προσαιτῆς	προσαιτῆς	Noun masc sing nom	beggar
	ἦν	εἰμί	Verb 3 sing imperf indic	to be, exist (sum)
	ἔλεγον	λέγω	Verb 3 plur imperf act indic	to say, speak, tell
	οὐχ	οὐ	Particle (neg)	not
	οὗτός	οὗτος	Pronoun (demonst) masc sing nom	this, this one, he
	ἐστιν	εἰμί	Verb 3 sing pres indic	to be, exist (sum)
	ὁ	ὁ	Article masc sing nom	the, who, which
	καθημέμος	κάθημαι	Verb pres mid part masc	to sit
	καὶ	καὶ	Conjunction coord (cop)	and, also, even, and yet, but
	προσαιτῶν	προσαιτέω	Verb pres act part masc sing nom	to beg
9.9	9 ἄλλοι ἔλεγον ὅτι οὗτός ἐστιν, ἄλλοι ἔλεγον· οὐχί, ἀλλ' ἄλλοι. (John 9:9 NA28-Mounce)			
	ἄλλοι	ἄλλος	Adjective masc plur nom (demonst)	other, another, otherwise
	ἔλεγον	λέγω	Verb 3 plur imperf act	to say, speak, tell
	ὅτι	ὅτι	Conjunction subord (recit)	that, because, since; why?
	οὗτός	οὗτος	Pronoun (demonst) masc sing nom	this, this one, he
	ἐστιν	εἰμί	Verb 3 sing pres indic	to be, exist (sum)
	ἄλλοι	ἄλλος	Adjective masc plur nom	other, another, otherwise
	ἔλεγον	λέγω	Verb 3 plur imperf act indic	to say, speak, tell
	οὐχί	οὐχί	Particle (neg)	not, no
	ἀλλ'	ἀλλά	Conjunction coord (advers)	but, rather, on the contrary
	ὅμοιος	ὅμοιος	Adjective masc sing nom	like, similar
	αὐτῷ	αὐτός	Pronoun (pers) 3 masc sing dat	he, she, it; self, same; they (when pl)
	ἐστιν	εἰμί	Verb 3 sing pres indic	to be, exist (sum)
	ἐκεῖνος	ἐκεῖνος	Pronoun (demonst) masc sing nom	that, that one, he
	ἔλεγεν	λέγω	Verb 3 sing imperf act indic	to say, speak, tell
	ὅτι	ὅτι	Conjunction subord (recit)	that, because, since; why?
	ἐγώ	ἐγώ	Pronoun (pers) 1 nom	I (sg.); we (pl.)
	εἰμι	εἰμί	Verb 1 sing pres indic	to be, exist (sum)
9.10	10 ἔλεγον οὖν αὐτῷ· πῶς [οὖν] ἠνεώχθησάν σου οἱ ὀφθαλμοί ; (John 9:10 NA28-Mounce)			
	ἔλεγον	λέγω	Verb 3 plur imperf act	to say, speak, tell
	οὖν	οὖν	Conjunction coord (infer)	therefore, thus
	αὐτῷ	αὐτός	Pronoun (pers) 3 masc sing dat	he, she, it; self, same; they (when pl)
	πῶς	πῶς	Particle (inter)	how? in what way?
	[οὖν]	οὖν	Conjunction coord (infer)	therefore, thus
	ἠνεώχθησάν	ἀνοίγω	Verb 3 plur aor pass indic	to open, unlock, disclose
	σου	σύ	Pronoun (pers) 2 gen	you; you people (when pl)
	οἱ	ὁ	Article masc plur nom	the, who, which
	ὀφθαλμοί	ὀφθαλμός	Noun masc plur nom	eye
9.11	11 ἀπεκρίθη ἐκεῖνος· ὁ ἄνθρωπος ὁ λεγόμενος Ἰησοῦς πηλὸν ἐποίησεν καὶ ἐπέχρισέν μου τοὺς ὀφθαλμοὺς καὶ εἶπέν μοι ὅτι ὕπαγε εἰς τὸν Σιλωάμ καὶ νίψαι· ἀπελθὼν οὖν καὶ νιψάμενος ἀνέβλεψα. (John 9:11 NA28-Mounce)			
	ἀπεκρίθη	ἀποκρίνομαι	Verb 3 sing aor pass indic	to answer, reply
	ἐκεῖνος	ἐκεῖνος	Pronoun (demonst) masc sing nom	that, that one, he
	ὁ	ὁ	Article masc sing nom	the, who, which
	ἄνθρωπος	ἄνθρωπος	Noun masc sing nom	man, human
	ὁ	ὁ	Article masc sing nom	the, who, which
	λεγόμενος	λέγω	Verb pres mid part masc sing nom	to say, speak, tell
	λεγόμενος	λέγω	Verb pres pass part masc sing nom	to say, speak, tell
	Ἰησοῦς	Ἰησοῦς	Noun masc sing nom (proper)	Jesus; Joshua
	πηλὸν	πηλός	Noun masc sing acc	mud, clay
	ἐποίησεν	ποιέω	Verb 3 sing aor act indic	to do, make; to work
	καὶ	καὶ	Conjunction coord (cop)	and, also, even, and yet, but
	ἐπέχρισέν	ἐπιχρίω	Verb 3 sing aor act indic	to anoint
	μου	ἐγώ	Pronoun (pers) 1 gen	I (sg.); we (pl.)
	τοὺς	ὁ	Article masc plur acc	the, who, which
	ὀφθαλμοὺς	ὀφθαλμός	Noun masc plur acc	eye
	καὶ	καὶ	Conjunction coord (cop)	and, also, even, and yet, but
	εἶπέν	λέγω	Verb 3 sing aor act indic	to say, speak, tell
	μοι	ἐγώ	Pronoun (pers) 1 dat	I (sg.); we (pl.)
	ὅτι	ὅτι	Conjunction subord (recit)	that, because, since; why?
	ὕπαγε	ὕπάγω	Verb 2 sing pres act impera	to go away; to draw off
	εἰς	εἰς	Preposition (+acc)	(+acc) into, to, for (prep)
	τὸν	ὁ	Article masc sing acc	the, who, which
	Σιλωάμ	Σιλωάμ	Noun masc sing acc	Shiloah; Siloam
	καὶ	καὶ	Conjunction coord (cop)	and, also, even, and yet, but
	νίψαι	νίπτω	Verb 2 sing aor mid impera	to wash
	ἀπελθὼν	ἀπέρχομαι	Verb aor act part masc sing nom	to go away, depart
	οὖν	οὖν	Conjunction coord (infer)	therefore, thus
	καὶ	καὶ	Conjunction coord (infer)	and, also, even, and yet, but
	νιψάμενος	νίπτω	Verb aor mid part masc sing nom	to wash
	ἀνέβλεψα	ἀναβλέπω	Verb 1 sing aor act indic	to receive sight
9.12	12 καὶ εἶπαν αὐτῷ· ποῦ ἐστιν ἐκεῖνος ; λέγει· οὐκ οἶδα. (John 9:12 NA28-Mounce)			
	καὶ	καὶ	Conjunction coord (cop)	and, also, even, and yet, but
	εἶπαν	λέγω	Verb 3 plur aor act indic	to say, speak, tell
	αὐτῷ	αὐτός	Pronoun (pers) 3 masc sing dat	he, she, it; self, same; they (when pl)
	ποῦ	ποῦ	Particle (inter)	where?
	ἐστιν	εἰμί	Verb 3 sing pres indic	to be, exist (sum)
	ἐκεῖνος	ἐκεῖνος	Pronoun (demonst) masc sing nom	that, that one, he
	λέγει	λέγω	Verb 3 sing pres act indic	to say, speak, tell
	οὐκ	οὐ	Particle (neg)	not
	οἶδα	οἶδα	Verb 1 sing perf act indic	to know
9.13	13 Ἄγουσιν αὐτὸν πρὸς τοὺς Φαρισαίους τὸν ποτε τυφλόν. (John 9:13 NA28-Mounce)			
	Ἄγουσιν	ἄγω	Verb 3 plur pres act indic	bring, lead, go, celebrate
	αὐτόν	αὐτός	Pronoun (pers) 3 masc sing acc	he, she, it; self, same; they (when pl)
	πρὸς	πρὸς	Preposition (+acc)	(+gen) for; (+dat) at; (+acc) to, toward; (adv) moreover
	τοὺς	ὁ	Article masc plur acc	the, who, which
	Φαρισαίους	Φαρισαῖος	Noun masc plur acc (proper)	Pharisee
	τὸν	ὁ	Article masc sing acc	the, who, which
	ποτε	ποτε	Particle (indef)	at some time, once, formerly
	τυφλόν	τυφλός	Adjective masc sing acc	blind
9.14	14 ἦν δὲ σάββατον ἐν ἡμέρᾳ τὸν πηλὸν ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἀνέφωξεν αὐτοῦ τὸν ὀφθαλμόν. (John 9:14 NA28-Mounce)			
	ἦν	εἰμί	Verb 3 sing imperf indic	to be, exist (sum)
	δὲ	δέ	Conjunction coord	but, and, now
	σάββατον	σάββατον	Noun neut sing nom	sabbath, week
	ἐν	ἐν	Preposition (+dat)	(+dat) in, with, by, to
	ἡ	ὅς	Pronoun (rel) def fem sing dat	who, which, what
	ἡμέρα	ἡμέρα	Noun fem sing dat	day, lifetime, time period
	τὸν	ὁ	Article masc sing acc	the, who, which
	πηλὸν	πηλός	Noun masc sing acc	mud, clay
	ἐποίησεν	ποιέω	Verb 3 sing aor act indic	to do, make; to work
	ὁ	ὁ	Article masc sing nom	the, who, which
	Ἰησοῦς	Ἰησοῦς	Noun masc sing nom (proper)	Jesus; Joshua
	καὶ	καὶ	Conjunction coord (cop)	and, also, even, and yet, but
	ἀνέφωξεν	ἀνοίγω	Verb 3 sing aor act indic	to open, unlock, disclose
	αὐτοῦ	αὐτός	Pronoun (pers) 3 masc sing gen	he, she, it; self, same; they (when pl)
	τοὺς	ὁ	Article masc plur acc	the, who, which
	ὀφθαλμοὺς	ὀφθαλμός	Noun masc plur acc	eye